



***La Voz de AATSP-FL***

***Número 3 2023***

***17 enero 2023***

Website: [www.aatsp-fl.weebly.com](http://www.aatsp-fl.weebly.com)

Twitter: @faatspsecretary

Pinterest: <https://www.pinterest.com/faatspsecretary/>

Instagram: AATSPFloridachapter

FB: <https://www.facebook.com/floridachapteraatsp/>

# **AATSP-FL CHAPTER NEWS**

**ANNOUNCING**

**2ND ANNUAL VIRTUAL CONFERENCE:**

**15 December 2022 – 30 June 2023**

**REMEMBER: THIS CONFERENCE WILL BE **FREE** FOR  
**ANY** Spanish and / or Portuguese teacher  
**ANYWHERE FREE OF CHARGE! HOWEVER, YOU  
MUST REGISTER PREVIOUSLY IN ORDER TO RECEIVE  
THE LINK TO THE VIDEOS.****

**PLEASE REGISTER USING THIS FORM:**

**<https://drive.google.com/file/d/1KyXMH9HFwvj8idf761Qqbqy7b6kfYzXj/view?usp=sharing>**

**Send to:** [faatspconferencechair@gmail.com](mailto:faatspconferencechair@gmail.com)

Certificate of Attendance will be furnished for your  
recertification points!

It doesn't get any better or any easier than this!!!



## 105th AATSP Annual Conference

**UNIVERSIDAD DE SALAMANCA**

**SALAMANCA, SPAIN**

**JUNE 26-29, 2023**

**Our 2023 Theme**

***Nuevos horizontes para la comunicación y la cultura***

***Novos horizontes para a comunicação e a cultura***

***New Horizons for Communication and Culture***

# Conference registration **IS NOW OPEN! CLICK HERE TO**

**REGISTER:** <https://www.aatsp.org/general/custom.asp?page=2023Conference> **YOU MUST SCROLL TO THE BOTTOM OF THE PAGE** to see conference registration fees, schedule, and cancellation policies.

Also, take a look at our [travel FAQ](#) for information you may need before your arrival in Spain.

[https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2023\\_conference/spain\\_faq\\_2023\\_conference\\_pa.pdf](https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2023_conference/spain_faq_2023_conference_pa.pdf)

## **CONFERENCE WORKSHOPS**

Workshops are offered from 9:00am-12:00pm on Thursday, June 29, 2023. Workshops provide teachers professional development and promote interactivity. All workshops are given at the same time, so please register for one only. For more information and a list of scheduled workshops, click here

[https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2023\\_conference/2023\\_conference\\_workshops.pdf](https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2023_conference/2023_conference_workshops.pdf) .

## **Lodging and Related Information**

On June 26-29, 2023, the Association will celebrate the AATSP 105th Annual Conference in Salamanca, Spain. With the backing of Universidad de Salamanca, the Ciudad de Salamanca, and the Junta de Castilla y León, we aspire to hold the AATSP's biggest annual event yet. Please book your lodging in advance.

Most of the conference will be held in the heart of Salamanca in the beautiful new **Cursos Internacionales** building that is adjacent to the **Palacio de Congresos**.

When the AATSP meets in Salamanca, we do not have an official conference hotel. Conference attendees must arrange for their own lodging. There are options to match your budget.

For a list of hotels provided by the Ciudad de Salamanca, click here:

[https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2023\\_conference/spain\\_faq\\_2023\\_conference\\_pa.pdf](https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2023_conference/spain_faq_2023_conference_pa.pdf) .

We also suggest that you consult [www.AIRBNB.com](http://www.AIRBNB.com) and enter Salamanca (Spain) for more options. We are looking for additional economical lodging possibilities and will post them here as they become available.



VNIVERSIDAD  
D SALAMANCA  
CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL



Come for the AATSP conference and stay for more with ***Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca!***

To learn about short courses offered before and after the annual conference, click here [https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2023\\_conference/USALCursosUPDATED.pdf](https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2023_conference/USALCursosUPDATED.pdf)

## **AATSP TEXAS-BRAZOS CHAPTER & UNIVERSIDAD NEBRIJA PLAN PRE-CONFERENCE ACTIVITIES**

The AATSP Texas-Brazos Chapter and Universidad Nebrija invite all AATSP conference attendees to their pre-conference activities that will take place in Madrid on Saturday, June 24, 2023. Universidad Nebrija will commemorate the 500th anniversary of the death of Antonio de Nebrija, and they have organized special events for our association including tours and workshops. Activities are free, but registration is required. [Click here \(PDF\): https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/announcements\\_and\\_reminders/2022ar/2022\\_12\\_07\\_nebrija-precon.pdf](#) for more information, and [click here: https://www.signupgenius.com/go/10c094fa4ad2aabffc70-actividades](#) to register. If you have questions, please contact AATSP Texas-Brazos Chapter President, Claudia Kechkian, at [aatstpbrazos@gmail.com](mailto:aatstpbrazos@gmail.com).

## **AATSP ANNOUNCES ONE-DAY ADD-ON SYMPOSIUM IN PORTO, PORTUGAL FRIDAY, JUNE 30, 2023**

You are invited to participate in a special symposium in Porto, Portugal to be held the day after the [105th AATSP Annual Conference](#) on Friday, June 30, 2023. The AATSP is excited to be collaborating with the [Escola Superior de Educação do Instituto Politécnico do Porto](#) to provide a valuable educational, cultural, and linguistic experience for teachers and professors of the Portuguese language as well as educators of Spanish. The experience will end with a relaxing hour-long city tour, *Cruzeiro das Pontes*, on the Douro River that includes a glass of local wine.

The symposium will provide professional development for two groups of AATSP members. Space is limited to 22 people per group. Registration is required and costs \$75.00. Sign up when you register for the conference. If you missed it and already registered, contact Benjamin Gibbons at [bgibbons@aatsp.org](mailto:bgibbons@aatsp.org) for assistance registering manually.

Track 1: Beginners “Boot Camp” in Portuguese Language and Culture. This group will receive an introductory primer in **Portuguese language and culture for Spanish teachers**.

Track 2: Seminar on Incorporating the Culture, History and Literature of Porto into US Portuguese Courses. This seminar is **for intermediate to advanced Portuguese speakers** and will include a linguistic contrast of Brazilian Portuguese with Portuguese of the Iberian Peninsula.

**Space is limited, and registration is first come, first served.**

For more information including the schedule, [click here \(PDF\)](https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2023_conference/porto_symposium_add-on.pdf):  
[https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2023\\_conference/porto\\_symposium\\_add-on.pdf](https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2023_conference/porto_symposium_add-on.pdf)

**SAVE THE DATE!**

**AATSP FLORIDA CHAPTER ANNOUNCES ITS**

**2<sup>ND</sup> ANNUAL FACE TO FACE CONFERENCE**

**SEPTEMBER 7-9, 2023**

**Wyndham Orlando Resort**

**DEADLINE TO SUBMIT PROPOSALS IS**  
**11:59 p.m. MARCH 30, 2023.**

Please send conference proposals to: Linda Villadóniga:  
[faatspconferencechair@gmail.com](mailto:faatspconferencechair@gmail.com)

*Applicants will be notified by e-mail by **APRIL 15, 2023**, as to the status of their proposal(s).*

Proposal form:

[https://docs.google.com/document/d/1nTUCEo -  
PgBvq9s3azmGP7o9dlj0Okqu/edit?usp=sharing&oid=116843808266132952631&rtpof=true&sd=true](https://docs.google.com/document/d/1nTUCEo_PgBvq9s3azmGP7o9dlj0Okqu/edit?usp=sharing&oid=116843808266132952631&rtpof=true&sd=true)

**MORE INFORMATION COMING SOON!!!**

## NEWS FROM SOCIEDAD HONORARIA HISPÁNICA



# AWARDS

### **PREMIO DE HONOR**

Application Deadline for names to be published: **May 1, 2023**

Sponsors of active chapters may award the Premio de Honor to the best graduating senior member of the chapter. Each chapter may submit **one** student to receive the Premio de Honor, free of charge. Applications are accepted year-round. Names submitted by May 1 will be published online. (See [Past Winners](#)) Please **allow three weeks** for membership verification and processing.

### **CERTIFICADOS DE EXCELENCIA / CERTIFICADOS DE EXCELÊNCIA**

Sponsors of active chapters may award the Certificado de Excelencia / Certificado de Excelência to initiated members, winners in the National Spanish and Portuguese Examinations, or to the initiated member who has achieved the highest grade point average in Spanish or Portuguese for that school year. The number awarded is limited to 10% of current chapter initiates.

### **CERTIFICADOS POR SERVICIOS / CERTIFICADOS POR SERVIÇOS**

Sponsors of active chapters may award the Certificado por Servicios / Certificado por Serviços to recognize initiated members who have rendered meritorious service to their Chapter. The number awarded is limited to 10% of current chapter initiates.

## NEWS FROM SOCIEDAD HISPÁNICA de AMISTAD



### ATTENTION PREK-9 TEACHERS SHA IS CHANGING DEADLINES FOR AWARD APPLICATIONS

Calling all Sociedad Hispánica de Amistad (SHA) sponsors! **The 2023 deadline for SHA service project awards will be January 31, 2023.** Please note that this is earlier than in past years. Feel free to use completed, in-process, and planned activities in your applications.

The **Chapter of the Year Award** is given to the chapter that has completed the most exceptional projects in the three service categories of the SHA:

- Service to school
- Service to community
- Ambassadorship

The winner of the **Chapter of the Year Award** will receive an honorarium of \$100 and a certificate suitable for framing.


The **Activity of the Year Award** is given to the chapter that has completed the most significant service project in any one of the three service categories outlined above.

The winner of the **Activity of the Year Award** will receive an honorarium of \$50 and a certificate suitable for framing.

**Click here:** <https://www.aatsp.org/page/SHAAwards> for more information and to start an application. Deadline for all awards is January 31, 2023. For questions about SHA awards, contact SHA Director Beth Gaunce at [bethgaunce@aatsp.org](mailto:bethgaunce@aatsp.org)



## REGISTRATION & APPLICATION TIME



**Register Today**

FINAL DAYS TO REGISTER FOR  
THE NSE, NSC, AND NPE!

**FRIDAY  
FEBRUARY 10, 2023**  
REGISTRATION DEADLINE

EXAM TIMES:  
MARCH 6 - APRIL 14 NSE  
FEBRUARY 27 - APRIL 5 NSC  
FEBRUARY 27 - APRIL 5 NPE

### REGISTRATION GUIDE:

[https://www.nationalspanishexam.org/images/M\\_images/2023docs/How\\_To/Registration\\_Guide\\_PDF.pdf](https://www.nationalspanishexam.org/images/M_images/2023docs/How_To/Registration_Guide_PDF.pdf)

### HOW TO REGISTER YOUR STUDENTS

<https://www.youtube.com/watch?v=JhbtGiA8CdI>

### HOW TO ADD STUDENTS TO LINGO ACCOUNT

<https://www.youtube.com/watch?v=5IKKXnaX8T0&list=PLInb2dBR7qDnMrNbd91QDQfNxDvxqKrMc&index=2>



**FOR AN OVERVIEW OF EXAM OPTIONS, GO TO:**

<https://www.nationalspanishexam.org/index.php/en/national-spanish-examinations/registration-overview>

## DEADLINES APPROACHING FOR SCHOLARSHIPS & EXAMS

Registration is ongoing for all NSE exams. Registration ends in just one month on **February 10**. Make sure to register your students and have them practice early on the new platform so they are prepared. For an overview of our exam options, go to

<https://www.nationalspanishexam.org/index.php/en/national-spanish-examinations/registration-overview>

The **Kevin Cessna-Buscemi Global Citizen Scholarships** are available to students from elementary through high school. To read about the qualifications for this opportunity and to see if you know an eligible student, go to

[https://www.nationalspanishexam.org/images/M\\_images/2023docs/Scholarships/KCBG C\\_2023\\_Application\\_Instructions.pdf](https://www.nationalspanishexam.org/images/M_images/2023docs/Scholarships/KCBG C_2023_Application_Instructions.pdf)

The application deadline for this award is **February 12**



**Apply Today!**

### Global Citizen: The Virtual Immersion Camp

Colombia, Argentina, Perú, Ecuador, Costa Rica, México

**BENEFITS INCLUDE:**

- ✔ *Virtual* Volunteering in 6 Countries
- ✔ Speak and Collaborate with Locals
- ✔ Broaden Your Cultural Awareness
- ✔ Community Service Hours Included
- ✔ For Elementary - High School Students

Kevin Cessna-Buscemi  
Global Citizen Scholarship

In partnership with:  United Planet

Spanish Virtual Camp July 24-29, 2023  
Learn How to Apply at: [www.nationalspanishexam.org](http://www.nationalspanishexam.org)

Registration Deadline: **February 12, 2023**

 AATSP |  National Spanish Examinations

## **NSE SENIOR SCHOLARSHIPS**

[https://nationalspanishexam.org/images/M\\_images/2023docs/Scholarships/Senior\\_Scholarships\\_2023\\_Instructions.pdf](https://nationalspanishexam.org/images/M_images/2023docs/Scholarships/Senior_Scholarships_2023_Instructions.pdf)

## **NSE SPECIALS AND REMINDERS**

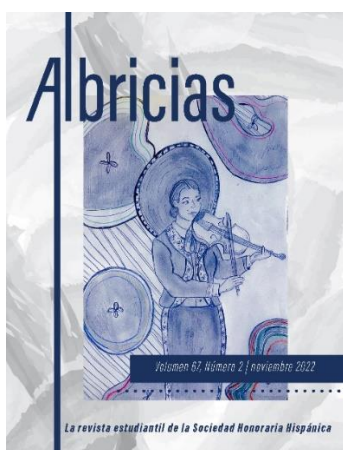
In case you missed it, NSE scholarship applications are open for teachers and students. Click here:

(<https://www.nationalspanishexam.org/index.php/en/awards/stipend-for-teachers>) to read the details for teachers and here

(<https://www.nationalspanishexam.org/index.php/en/awards/scholarships-for-students>) for the details for students. This year, the NSE is offering Global Citizen Scholarships residentially through Concordia Language Villages and virtually through United Planet, opening the doors for students to gain even more diverse immersion experiences next summer!

**WANT TO MAKE A DONATION TO AATSP? FOLLOW THIS LINK:**

<https://www.aatsp.org/general/custom.asp?page=Donations>



***FELICIDADES A:***

**Leila González Fong**

Capítulo Dos Patrias

PK Yonge Developmental Research School

Gainesville, FL

Grisell Santiago, asesora

Por su dibujo, *Barranquilla Carnaval*  
que fue seleccionado para la actual edición de *Albricias*



### **BEST OF ALBRICIAS AWARDS**

#### ***¡ESTAMOS SÚPER ORGULLOS DE TI!***

For each issue, a selection committee will choose the most outstanding contributions to *Albricias* in the categories of poetry, prose, and art/photography. Winners in each category will receive a check in the following amounts in recognition of their contribution to the journal: first place (\$250), second place (\$100), and third place (\$50).

Go to <https://www.aatsp.org/page/Albricias> for submission details.

## **Future Themes**

**Deadline: June 1, 2023**

**Theme: La moda y el diseño / A moda e o desenho**

**Deadline: December 1, 2023**

**Theme: La música / A música**

PDF of the submission guidelines:

[https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2.13.19\\_albricias\\_submission.pdf](https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2.13.19_albricias_submission.pdf)

Guidelines for Peer Review to use with your students:

[https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/albricias/Guidelines\\_for\\_Peer\\_Review\\_H.pdf](https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/albricias/Guidelines_for_Peer_Review_H.pdf)

PDF of the *Albricias* release form:

[https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/albricias\\_release\\_form.pdf](https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/albricias_release_form.pdf)

Please direct all inquiries to Faith Blackhurst at [editor.shh@aatsp.org](mailto:editor.shh@aatsp.org)

**THE PORTUGUESE NEWSLETTER**  
**FALL 2022 ISSUE IS NOW AVAILABLE**

The latest issue of *The Portuguese Newsletter* is hot off the press! This issue features an interview with Antônio Simões, Professor at University of Kansas, Lawrence, in *Destaque* in which Simões writes about his career and the importance of phonetics and phonology for language teachers to teach pronunciation with confidence. Also, Leonardo da Silva, Instituto Federal de Santa Catarina, comments on the use of inclusive language in *Ponto de Vista*. *Oxente* announces awards and accomplishments. The *Bookstore* presents colleagues' most recent publications. [Click here](#)

<https://www.aatsp.org/general/custom.asp?page=PortugueseNewsletter> to read about all this and more!

NOMINATE A DESERVING AATSP MEMBER OR CHAPTER  
FOR AN AATSP ANNUAL AWARD

This is a friendly reminder to start your nominations and applications for our 2023 Annual Awards. Recognitions include AATSP Chapter of the Year (two categories), DEI, Distinguished Leadership, Outstanding Service, and Teacher of the Year (four levels). All winners will be honored at the 105th AATSP Annual Conference in Salamanca, Spain. For more information, go to <https://www.aatsp.org/page/awards>. The deadline to submit all materials is **February 15**.

**FREE RESOURCE FOR TEACHERS:  
A SPANISH-LANGUAGE CURRICULUM  
CENTERING BLACKNESS IN LATIN AMERICA & BLACK LANGUAGE LEARNERS**



A **free**, fully task-based, and open-access Spanish language curriculum has just been released to the public. The curriculum centers Blackness in Latin America and Black language learners and was designed based off a needs analysis study that was conducted with over 300 Spanish-language learners in the Historically Black Colleges and Universities (HBCU) and Hispanic-Serving Institutions (HSI) setting. This curriculum was designed by Melissa Baralt, Aris Clemons, Uju Anya, and Déborah Gómez and was funded by the National Endowment from the Humanities.

Teachers can access and download all lesson plans, tasks, videos, and audio clips [here https://laccmibridge.fiu.edu/editors-toolkit/tasks-lesson-plans-and-materials/](https://laccmibridge.fiu.edu/editors-toolkit/tasks-lesson-plans-and-materials/) . Each unit features videos of community leaders, teachers, and/or students who use Spanish in their lives and talk about why it is meaningful to them. Stay tuned for more curricula, materials for teachers, and forthcoming, materials in Haitian Creole!

## **STUDY ABROAD IN MEXICO WITH CEMANAHUAC EDUCATIONAL COMMUNITY**

[Cemanahuac Educational Community](#) in Cuernavaca, Mexico is offering a 20% discount in tuition to any teacher who is a member of the AATSP and who can study abroad for two weeks or longer of concentrated language and cultural

experiences. Cemanahuac has an exceptional program for Spanish teachers in which they combine the fascinating history and culture of Mexico with four hours per day of language instruction at a level commensurate with each teachers' language level. They also offer a family homestay experience to extend the cultural learning aspect of our program. Teachers can earn graduate level credit with the [University of the Pacific](#) for their study with Cemanahuac. [Click here \(PDF\) https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/announcements\\_and\\_reminders/2022ar/2023\\_cemanahuac\\_fees.pdf](#) to see the 2023 information and fees.

## **AATSP PHOTOGRAPHY CONTEST SUBMISSIONS OPEN JANUARY 2023**

Oh, the places you'll go and people you'll see! Photography is a powerful medium for documenting, communicating, and sharing our experiences. Your students should be recognized! Encourage your students to select photos in either the places or people category. People include portraits, self-portraits, or group photos. Places include landscapes real or imaginary. [Click here](#)

<https://www.aatsp.org/page/photocontest> for more information. Submissions open in January 2023

## **ATTENTION PORTUGUESE TEACHERS! CHECK OUT USAL'S CENTER FOR BRAZILIAN STUDIES**

The AATSP is excited to announce that we are working with the Center for Brazilian Studies (CEB) at the Universidad de Salamanca (USAL) on special events for our Portuguese teachers and lovers of Portuguese for our 105th AATSP Annual Conference. Explore all the resources offered by CEB including their broadcasts on

Radio Universidad and their short story competition about Brazilian Samba, "Cuéntame un Cuento".



**VNiVERSiDAD  
D SALAMANCA**



CENTRO DE  
ESTUDIOS  
BRASILEÑOS



**AATSP**  
American Association of Teachers  
of Spanish & Portuguese • Est. 1917

## **ANNOUNCING NEW BOARD OF DIRECTORS**

President-Elect

**Mary Risner, University of Florida, Gainesville, FL**

Secondary (9-12) Representative

**Jennifer Whyte, The Donoho School, Anniston, AL**

Community College Representative

**Julián Barroso-Merino, College of Southern Nevada, Henderson, NV**

College/University Representative

**Dieter Waldvogel, Samford University, Birmingham, AL**

## **NOMINATE AN AATSP MEMBER FOR THE 2023 BOARD OF DIRECTORS ELECTIONS**

Don't forget to submit your nominations for the 2023 AATSP Board of Directors Elections. Self-nominations are also welcome.

The following positions are open to begin service in 2024:

President Elect (PreK-12)  
College/University Representative  
Secondary (9-12) Representative  
Portuguese Representative

2023 Nominating Committee:

Maritza Sloan, Chair, Ladue Horton Watkins High School  
Rosa Bell, James Campbell High School  
Alejandro Lee, Santa Monica College  
Megan Myers, Iowa State University  
Anthony "TJ" Troche, Spring Valley High School  
Rachel Mamiya Hernández, University of Hawaii at Manoa, 2023 Past President, Ex-Officio, Non-Voting

For more information and the nomination form, go to  
[https://www.aatsp.org/page/board\\_nom](https://www.aatsp.org/page/board_nom) .

Send all materials to [nominations@aatsp.org](mailto:nominations@aatsp.org). The deadline is **March 1**.

To learn more about AATSP governance, visit [aatsp.org/governance](https://aatsp.org/governance).

## SPECIALIZED SPANISH/ENGLISH DICTIONARIES FOR STUDENTS, TEACHERS, & PROFESSIONALS

Attention Spanish teachers! Check out specialized Spanish/English dictionaries by Aliform Publishing that you can use as tools in your classrooms. Receive a 35% on orders of five more books. Here are some of their options.

[\*The Spanish-English Dictionary of Gardening and Landscaping\*](#)  
[\*El diccionario español-inglés de jardinería y paisajismo\*](#)

[\*The Spanish/English Dictionary of Cooking and Baking \(and Eating and Drinking\)\*](#)  
[\*El diccionario español-inglés de cocinar y hornear \(y comer y beber\)\*](#)

[\*The Bilingual Dictionary of the Building Trades, Spanish/English\*](#)  
[\*El diccionario bilingüe de la industria de la construcción, español-inglés\*](#)



Coming in 2023:

*The Spanish/English Dictionary of the Arts*

*El diccionario español-inglés de los artes*

and

*The Spanish/English Dictionary of Science, Technology and Mathematics*

*El diccionario español-inglés de la ciencia, la tecnología y la matemática*

Go to [aliformpublishing.com](http://aliformpublishing.com) for Latin American and world literature in translation for both Spanish and Portuguese.

## MARK YOUR CALENDARS



## FOR HISPANIA WEBINAR ABOUT SHORT-FORM ARTICLES

On **February 13** at 7:00 pm EST, *Hispania* will host a webinar on short-form articles. These articles are a new way for inspiring PreK-16+ teachers of Spanish and Portuguese to share their practical knowledge, instructional expertise, and actionable ideas with others in the profession. Associate Editors Silvia Rodríguez Sabater (College of Charleston) and Laura Graebner Shepin (Rolling Meadows High School) will discuss the kinds of topics that are relevant to the journal, publication guidelines, and tips to help write, research, and submit an original article. They will also discuss the benefits to the author and the community, the inclusion of student work, and how to access scholarly articles for research. Everyone is welcome to attend with ideas for and questions about short-form articles or just to learn more about *Hispania*! Please save the date. Stay tuned for details.

## CALL FOR PAPERS OPEN FOR VOLUME 9 OF *SPR*

[\*Spanish and Portuguese Review\* \(SPR\)](#) is the annual graduate student journal of AATSP. *SPR* publishes original, unpublished manuscripts on culture, film, linguistics, literature, pedagogy, second language acquisition, translation, and other areas related to the study or teaching of Hispanic and Luso-Brazilian languages and cultures. *SPR* welcomes submissions in the type of research and theory-based articles, response articles, interviews, notes from the

classroom, and book and tool reviews. Submissions should strictly adhere to the [author guidelines](#). To submit manuscripts, go to <https://spanishandportuguesereview.org/submit/> . Contact [spr@aatsp.org](mailto:spr@aatsp.org) for any questions. We are excited to read your work! The submission deadline will be in **late May**.



## **CALL FOR PAPERS BOSTON AREA PEDAGOGY CONFERENCE 2023**

**The World Languages Center (WLC) of Northeastern University invites proposals for the fifth Boston Pedagogy Conference. The conference will take place on April 1, 2023 and will be hosted by Northeastern University for the first time. This year's theme is "Teaching for Intercultural Citizenship." **The deadline to submit proposals is January 27, 2023.** Click here: (<https://bapc2023.sites.northeastern.edu/> ) for more information and to register. There is no registration fee for this conference.**



# Klett World Languages

## [WEBINAR] Simple Strategies, Major Impact: Making Education Accessible To All Students



Thursday, January 26th



6pm EST

**Making education accessible to everyone goes beyond following the letter of the law:** it has a societal impact. Accessibility barriers lead to fewer people with disabilities being able to pursue education and therefore to participate in the economy. Accessible experiences are proven to be higher quality and benefit a wide range of students, including but not just students with disabilities.

In this webinar, we are going to share **techniques in making educational materials accessible to all students**, looking at a variety of digital media and document formats, starting with very simple strategies that make a major difference in helping all your students.

### Learning outcomes for this session:

- Appreciate the advantages of making digital educational materials accessible to all students.
- Identify simple solutions in making media and different documents formats accessible.

[Reserve a spot!](#)

<https://www.eventbrite.com/e/simple-strategies-major-impactmaking-education-accessible-to-all-students-tickets-502993817047>



## About the presenter

Dr. Tania Heap is Director of Learning Research and Accessibility in the Division of Digital Strategy and Innovation (DSI) and adjunct faculty in the Department of Psychology, University of North Texas (UNT), and accessibility consultant at Ladybird Learning Solutions LLC. Tania's background is in practice-based research in educational technology, digital accessibility, and universal design for learning.



*Applications are now open for Fulbright Teacher Exchanges! Learn more about these exciting opportunities for U.S. K-12 educators.*

[https://www.fulbrightteacherexchanges.org/programs/da/?utm\\_source=DA+PA1&utm\\_medium=DA+PA1&utm\\_campaign=DA+PA1&utm\\_id=DA+PA1&utm\\_term=DA+PA1&utm\\_content=DA+PA1](https://www.fulbrightteacherexchanges.org/programs/da/?utm_source=DA+PA1&utm_medium=DA+PA1&utm_campaign=DA+PA1&utm_id=DA+PA1&utm_term=DA+PA1&utm_content=DA+PA1)



## Fulbright Teachers for Global Classrooms Program

[https://www.fulbrightteacherexchanges.org/programs/tgc/?utm\\_source=TGC+PA1&utm\\_medium=TGC+PA1&utm\\_campaign=TGC+PA1&utm\\_id=TGC+PA1&utm\\_term=TGC+PA1&utm\\_content=TGC+PA1](https://www.fulbrightteacherexchanges.org/programs/tgc/?utm_source=TGC+PA1&utm_medium=TGC+PA1&utm_campaign=TGC+PA1&utm_id=TGC+PA1&utm_term=TGC+PA1&utm_content=TGC+PA1)



## Fulbright Distinguished Awards in Teaching Research Program

Spend three to six months overseas completing educational research and collaborating with host country colleagues. Visit the [Research Project Library](#) to explore previous Research Projects designed by Fulbrighters. [Apply by February 20, 2023!](#)

### 7 Tips for Applying to Fulbright Teacher Exchanges:

<https://www.fulbrightteacherexchanges.org/news/application-tips-2022/>

**REENERGIZE YOUR K-12 SPANISH PROGRAM!  
I JORNADAS ESPAÑOL EXCELENTE  
USAL & EDINUMEN – CARROLLTON (MIAMI)**

**Carrollton School of the Sacred Heart in Miami, Universidad de Salamanca (USAL), and Edinumen USA** have organized a two-day conference for US Spanish teachers. The goals for this conference are to create a space for collaboration, research, and innovation that support excellence in Spanish education and to help students communicate and connect with the Spanish language and cultures as they join the global, intercultural community of Spanish speakers.

Save the dates: February 10-11, 2023. The registration fee is \$25. **Click here** <https://edinumenu.com/jornadas-miami-23/> for more information and to register.

***DE LA UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE  
COMPOSTELA***

*Take advantage of this course while you're in Spain for AATSP 2023*



## FORMACIÓN DE PROFESORES DE ELE

### CURSO DE LENGUA, CULTURA Y CAMINO DE SANTIAGO

**DIRIGIDO A:** Profesores de español y materias afines, con un nivel de lengua B2.

**FECHAS:** del 3 al 21 de julio de 2023.

**LUGAR:** UNIVERSIDAD DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

**CONTENIDOS:**

#### 1.- PERFECCIONAMIENTO LINGÜÍSTICO

- Recursos audiovisuales en el aula de ELE.
- Dificultades del español.
- Prácticas comunicativas.



#### 2.- CULTURA: EL CAMINO DE SANTIAGO

- Historia y actualidad del Camino de Santiago.
- El Camino de Santiago, Primer Itinerario Cultural Europeo.
- Literatura, cine y música en el Camino.
- El Camino de Santiago en el aula de ELE.

**COSTE:**

**El coste del curso es de 1.800€**

Incluye: 60 horas de clase, diploma acreditativo, visitas culturales, acceso a la red wifi del campus, 1 excursión de jornada completa que incluye el recorrido de un pequeño tramo del Camino de Santiago y seguro médico de emergencias en Santiago de Compostela. Alojamiento en residencia universitaria (habitación individual con baño) y manutención en comedor universitario (excepto cenas de los sábados).

Información sobre el curso: [gene.gonzalez@usc.es](mailto:gene.gonzalez@usc.es)



# DE LA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

# VEN A ESPAÑA, DISFRUTA DE SALAMANCA



UNIVERSIDAD  
DE SALAMANCA

**CURSOS**  
Internacionales

Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca  
Plaza de Fray Luis de León 1-8, 37008 Salamanca, España  
TLF: (+34) 923 29 44 18. [internat@usal.es](mailto:internat@usal.es)

[www.cursosinternacionales.es](http://www.cursosinternacionales.es)



**AATSP**  
American Association of Teachers  
of Spanish & Portuguese - Est. 1917



## VEN A ESPAÑA, DISFRUTA DE SALAMANCA

Del 29 de junio al 6 de julio de 2023

### JUEVES 29 DE JUNIO

- 18:00 h. Bienvenida del grupo en el edificio de Cursos Internacionales.
- 19:30 h. Degustación de productos ibéricos en la cafetería Caballerizas.

### VIERNES 30 DE JUNIO

- 9:15 h. Conferencia sobre Salamanca, su historia y la relación con la literatura. Salón de actos del edificio de Cursos Internacionales.
- 11:00 h. Visita a la Casa Museo Unamuno.
- 12:30 h. Clase de Flamenco. Escuela de baile Azabache.



### SÁBADO 1 DE JULIO

- 11:00 h. Visita al Edificio Histórico de la Universidad y las catedrales. Pausa para la comida en la residencia. Por la tarde, visita a los conventos de San Esteban y Las Dueñas.

### DOMINGO 2 DE JULIO

- 10:00 h. Excursión a La Alberca y Miranda del Castañar. Comida de *picnic* preparada por la residencia.

### LUNES 3 DE JULIO

- 9:00 h. Visita al Mercado Central.
- 10:30 h. Recepción en el Ayuntamiento de Salamanca.
- 12:15 h. Visita a la biblioteca histórica de la Universidad de Salamanca.
- 18:00 h. Curso de cocina en La Cocinita Mágica.

### MARTES 4 DE JULIO

- 10:00 h. Excursión a Miranda do Douro (Portugal), ruta en barco, comida y visita a una bodega.

### MIÉRCOLES 5 DE JULIO

- 9:00 h. Excursión a Valladolid y Santo Domingo de Silos (Burgos). Comida de *picnic* preparada por la residencia.

### JUEVES 6 DE JULIO

- 10:00 h. Visita a los museos salmantinos:
  - Filigrana charra.
  - Museo de Salamanca.
  - Casa Lis.
- 18:30 h. Ceremonia de despedida en el aula Salinas del Edificio Histórico de la Universidad.
- 20:30 h. Cena de despedida en la Hospedería Fonseca.

### PRECIOS

- Precio total del programa: \$ 1,197.
- El precio de \$ 1,197 incluye:
  - Todas las actividades mencionadas, el alojamiento con pensión completa del 28 de junio (desde las 5 p.m.) al 7 de julio (hasta las 12 p.m.), en residencia universitaria (en habitación individual) o en familia (en habitación individual) y el seguro médico.

Para más información: [profesoresele@usal.es](mailto:profesoresele@usal.es)



EMBAJADA  
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN ESTADOS UNIDOS  
Y CANADÁ



**SAVE THE DATES**

**PROGRAMA DE FORMACIÓN 2023**

**OFICINA DE EDUCACIÓN DE LA EMBAJADA DE ESPAÑA**

**CERTIFICADA, EN LÍNEA, GRATUITA**

**Empezamos el 28 de enero: ¡apúntalo en tu agenda!**

**Pronto enviaremos el registro**

**Formación del profesorado**  
primer semestre 2023

*Save the dates!*

- **28 de enero:** Literatura y publicidad. Trabajando la creatividad en el aula de ELE
- **11 de febrero:** Hablan los expertos: actividades de éxito en el aula ELE
- **25 de febrero:** Process Drama for Language Learning
- **18 de marzo:** El podcast, el teatro y el cine como herramientas
- **1 de abril:** Mesa redonda. Español de herencia
- **6 de mayo:** Taller sobre creación de comunidades de aprendizaje

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ

**FORMACIÓN CERTIFICADA,  
EN LÍNEA, GRATUITA**

## FORMACIÓN PARA PROFESORES DE ESPAÑOL

**Sábado 28 de enero, 12.00 EST**

**CERTIFICADA, EN LÍNEA, GRATUITA**



### **Literatura y Publicidad. Trabajando la creatividad en el aula de ELE**

Aunque pueda parecer que proceden de dos mundos muy diferentes, la Publicidad y la Literatura tienen muchos elementos en común. Expondremos dinámicas para trabajar con estos textos en clase adaptándose a niveles muy diferentes y manejando estrategias variadas para el fomento de la creatividad.

Más [información](#):

[https://issuu.com/consejeriaeducacioneeuu/docs/literatura\\_y\\_publicidad.\\_trabajando\\_la\\_creatividad?fr=sYjAxMTU2NTc1MzA](https://issuu.com/consejeriaeducacioneeuu/docs/literatura_y_publicidad._trabajando_la_creatividad?fr=sYjAxMTU2NTc1MzA)

registro [aquí](https://us06web.zoom.us/webinar/register/WN_S5Zv1P-GTBKm22degp2suw): [https://us06web.zoom.us/webinar/register/WN\\_S5Zv1P-GTBKm22degp2suw](https://us06web.zoom.us/webinar/register/WN_S5Zv1P-GTBKm22degp2suw)

Si quiere darse de baja de esta lista de distribución use este [formulario](#)

# IDIOMA EDUCATION & CONSULTING

## ANNOUNCES

### MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

### WITH **AATSP**

The AATSP and [Idioma Education & Consulting, LLC](#) have established a Memorandum of Understanding (MOU) in the pursuit of expanding access to high-quality, affordable professional development and graduate-level courses to Spanish- and Portuguese-language educators across the US. With this MOU, **we confirm mutually agreeable collaboration** in the development of activities and projects that grant greater global projection to initiatives for the teaching and learning of Spanish and Portuguese which can be beneficial for teachers, learners, and researchers.

Founded in 1917, the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP) ([www.aatsp.org](http://www.aatsp.org)) is the oldest, largest, and most comprehensive language-specific professional association in the United States. Their nearly 10,000 members are educators from pre-K through graduate school who endorse our mission to promote, develop, and advance the teaching of Hispanic, Luso-Brazilian and related languages and cultures in the United States and in other countries. Along with the Association's other programs, publications, like the research journal *Hispania*, and projects, the Association awards scholarships to outstanding teachers and students annually.

Starting in the New Year, Idioma Education & Consulting will be offering awards and/or discounts to qualifying AATSP members to defray the cost of Idioma professional development and graduate-level courses and on-site/virtual workshops and coaching sessions, in addition to subsidizing educational travel and/or AATSP conference attendance. For more information about Idioma sponsored AATSP Conference Travel Stipends, [click here](#).

**Click below to start planning your 2023 courses with us.** Not an AATSP member yet? You can join on their website, [aatsp.org](http://aatsp.org) and begin enjoying membership benefits in partnership with Idioma in 2023!

**SPANISH:** [https://www.idiomaconsulting.com/collections/spanish?utm\\_medium=email&\\_hsmi=238605135&\\_hsenc=p2ANqtz-9U9JNHixyIMcNXB5eqNAenZYX1upyEmqkaPhuc6L3H-FGuQ4a64q3UnTyPBXd\\_kT4r3cHVvcWhH\\_LrGlnDl1qBET-uDYpG3ZiiVAGoxZ\\_\\_onnrUii&utm\\_content=238605135&utm\\_source=hs\\_email](https://www.idiomaconsulting.com/collections/spanish?utm_medium=email&_hsmi=238605135&_hsenc=p2ANqtz-9U9JNHixyIMcNXB5eqNAenZYX1upyEmqkaPhuc6L3H-FGuQ4a64q3UnTyPBXd_kT4r3cHVvcWhH_LrGlnDl1qBET-uDYpG3ZiiVAGoxZ__onnrUii&utm_content=238605135&utm_source=hs_email)

**PORTUGUESE:** [https://www.idiomaconsulting.com/collections/portuguese?utm\\_medium=email&\\_hsmi=238605135&\\_hsenc=p2ANqtz--TYvUryk04fge3hszuQJlu2wKboZalrJN\\_Vnb1GdWbPKBih188sBSBy25KHj6L9Ekwy-pKwwRoRD7GjzpwAY6-rHR66QAJyrChG2y5NUZxd\\_Wnifw&utm\\_content=238605135&utm\\_source=hs\\_email](https://www.idiomaconsulting.com/collections/portuguese?utm_medium=email&_hsmi=238605135&_hsenc=p2ANqtz--TYvUryk04fge3hszuQJlu2wKboZalrJN_Vnb1GdWbPKBih188sBSBy25KHj6L9Ekwy-pKwwRoRD7GjzpwAY6-rHR66QAJyrChG2y5NUZxd_Wnifw&utm_content=238605135&utm_source=hs_email)



# IDIOMA

EDUCATION & CONSULTING

## Register NOW for Spring and Summer 2023!

The school year is so busy, we teachers don't take enough time for our *own* learning. Make that time for yourself this spring and summer with an affordable, practical, and engaging course that will be *worth* it with Idioma!



### Spring Courses '23

Register for **SPRING COURSES** between now and February 28 and get **\$50 OFF** your new course registration\* with code **SPRING2350!**



### Summer Courses '23

Register for **SUMMER COURSES** between now and February 28 to lock in current tuition prices .

**Spring courses:** [https://www.idiomaconsulting.com/collections/spring-2023-online-asynchronous?utm\\_medium=email&hsmi=241525014&hsenc=p2ANqtz-8oj\\_0sR5bUtPZxRab4dePcrw1WzTPYn2jm3HaejX0tW\\_ZwiPoOstZl2sHgNK03bdJl9de87i-bvcN5t5jW-Zj\\_6OGMYpDv407tAkCuRAXi3Ffoo9I&utm\\_content=241525014&utm\\_source=hs\\_email](https://www.idiomaconsulting.com/collections/spring-2023-online-asynchronous?utm_medium=email&hsmi=241525014&hsenc=p2ANqtz-8oj_0sR5bUtPZxRab4dePcrw1WzTPYn2jm3HaejX0tW_ZwiPoOstZl2sHgNK03bdJl9de87i-bvcN5t5jW-Zj_6OGMYpDv407tAkCuRAXi3Ffoo9I&utm_content=241525014&utm_source=hs_email)

**Summer Courses:** [https://www.idiomaconsulting.com/collections/summer-2023-online-instructor-facilitated-courses?utm\\_medium=email&hsmi=241525014&hsenc=p2ANqtz-98x3gv7NX-1cTATtbX83oS-bpKWGVYK90rQp4KQAQaSybN\\_pdaloMBdV0ohjBxVV7Eoch14pLEvXcQaiQQc-pgF9AvW5TUUwk4p14rn8HZqUnPKM&utm\\_content=241525014&utm\\_source=hs\\_email](https://www.idiomaconsulting.com/collections/summer-2023-online-instructor-facilitated-courses?utm_medium=email&hsmi=241525014&hsenc=p2ANqtz-98x3gv7NX-1cTATtbX83oS-bpKWGVYK90rQp4KQAQaSybN_pdaloMBdV0ohjBxVV7Eoch14pLEvXcQaiQQc-pgF9AvW5TUUwk4p14rn8HZqUnPKM&utm_content=241525014&utm_source=hs_email)

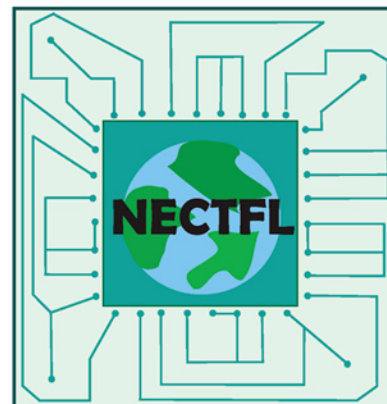
# 69th Annual Northeast Conference

Reimagining the World Language “Classroom”:  
The Future Starts Today

March 2–4, 2023

New York Hilton Midtown

Margarita Dempsey, Chairperson



**Did you know that NECTFL, in partnership with NYU RBERN & Vista Higher Learning, offers generous scholarship opportunities to support our community?**

**Check them out and  
Apply **TODAY!****

Deadline January 16, 2023 (Martin Luther King Day)

**DETAILED INFORMATION HERE: <https://www.nectfl.org/scholarships/>**





## REGISTER NOW

### **Theme: Keeping Language & culture in the Center of Our Hearts**

*Whether you're looking to include more technology, assess for proficiency, teach social justice or just get new ideas, there is a workshop or interest session for you!*

- Conference information: <https://clta.net/registration/>
- Book your stay at the [Visalia Marriott](#), the official CLTA Conference hotel
- **Register before the January 25, 2023 deadline at to get the Special Early Bird Conference Package with meals: save \$15.00**





## 2023 CCFLT Spring Conference

### Reignite Your Spark!



## Registration Details

### Dates: February 2-4, 2023

*We anticipate a full schedule with sessions to be available in January.*

- Thursday Afternoon Workshops (Times TBD)
- Friday and Saturday (Sessions throughout both days)

### Location: Hyatt Regency Aurora

13200 East 14th Place  
Aurora, CO 80011

### Registration Includes:

- Access to workshops and all sessions
- President's Reception Thursday Evening
- Breakfast Friday and Saturday
- Immersion Luncheon on Friday
- Exhibitor Reception Friday Evening
- Teacher giveaways in the Exhibitor's Hall
- Awards Luncheon on Saturday
- Certificate of clock hours for recertification
- Opportunity for Graduate Credit
- Coffee and snacks throughout the day

- Post conference access to shared presenter materials

### Member Pricing:

- \$215.00 - Super Early Bird Registration (Oct. 11 - Oct. 28., 2022)
- \$225.00 - Early Bird Registration (Oct. 29-Nov. 18, 2022)
- \$245.00 - Regular Registration (Nov. 19 - Jan. 20, 2022)
- \$260.00 - Onsite Registration (February 2-4, 2023)





SOUTHWEST CONFERENCE ON LANGUAGE TEACHING

*Come experience*

**SWCOLT**  
**2023**

February 23-25

**UTAH**



*Life & Languages Elevated*

**Location:** Marriott City Creek,  
Salt Lake City, Utah

*Southwest Conference on Language Teaching*

*Utah Foreign Language Association*

<https://www.swcolt.org/> <https://ufla.net/>



@SWCOLT



@swcoltlanguages



@swcoltorg

Utah Foreign  
Language Association



@ufla\_utah





Stay Connected with @HACUNews    

HISPANIC ASSOCIATION OF COLLEGES & UNIVERSITIES

HISPANIC ASSOCIATION OF COLLEGES AND UNIVERSITIES

## HACU announces Call for Presentations for 37<sup>th</sup> Annual Conference on Hispanic higher education

The Hispanic Association of Colleges and Universities has announced the Call for Presentations for its 37<sup>th</sup> Annual Conference, October 28-30, 2023, at the Hilton Chicago, Illinois. Speaker proposals will be accepted through March 17, 2023.

HACU's Annual Conference provides a unique forum for the sharing of information and ideas for the best and most promising practices in the education of Hispanics. Speaker proposals under the conference theme, "Championing Hispanic Higher Education Success: **Diversifying our Workforce and Strengthening America,**" can be made in any of the following seven conference tracks:

- Resource Capacity-Building for Hispanic-Serving Institutions
- Academic Learning Environments
- Student Engagement and Success
- Excellence in Leadership
- Advocacy, Policy and Research
- Global Engagement
- Preparing the Future Workforce

Proposals should be built upon: Evidence-based best practices that can be replicated at institutions and organizations across the country. Partnerships among institutions, school districts, industry and government that leverage and capitalize on growth and opportunities. Research and analysis that will form the foundation for transformational change.

Presentation proposals must be submitted online and will be accepted through **March 17, 2023**. Notifications of HACU workshop committee decisions will be made by **April 10, 2023**.

Detailed guidelines on the submission process are available online, click [here](#):

[https://www.hacu.net/hacu/Call\\_for\\_Papers\\_AC.asp](https://www.hacu.net/hacu/Call_for_Papers_AC.asp)

Download a flyer [here](#):

[https://www.hacu.net/images/hacu/conf/37AC/2023\\_37AC\\_CallForPresentations.pdf](https://www.hacu.net/images/hacu/conf/37AC/2023_37AC_CallForPresentations.pdf)

# HACU 37<sup>th</sup> Annual Conference

Championing Hispanic Higher Education Success:  
Diversifying our Workforce and Strengthening America

October 28-30, 2023  
Hilton Chicago • IL



## Call for Presentations

Submission deadline: **March 17, 2023**

Notification of proposal acceptance: **April 10, 2023**

H I S P A N I C   A S S O C I A T I O N   O F   C O L L E G E S   &   U N I V E R S I T I E S

### About HACU

The Hispanic Association of Colleges and Universities, founded in 1986, represents more than 500 colleges and universities in the United States, Latin America, Spain and school districts throughout the U.S. HACU is the only national association representing existing and emerging Hispanic-Serving Institutions (HSIs). The Association's headquarters in San Antonio, Texas, with regional offices in Washington, D.C and Sacramento, California.

###

### Contact:

Norma Jean Revilla-Garcia  
Executive Director of Communications and Marketing  
Hispanic Association of Colleges and Universities  
Phone: (210) 576-3206 E-Mail: [njgarcia@hacu.net](mailto:njgarcia@hacu.net)

Christopher de Hoyos  
Assistant Director of Communications and Marketing  
Hispanic Association of Colleges and Universities  
Phone: (210) 576-3242 E-Mail: [chris.dehoyos@hacu.net](mailto:chris.dehoyos@hacu.net)

# FOREIGN LANGUAGE ASSOCIATION OF GEORGIA

# FLAG



Conference Registration: <https://eyofme.wufoo.com/forms/zbdu7il1rv5rjc/>

Hotel (Renaissance Concourse Atlanta Airport Hotel) Registration thru February 14, 2023: <https://www.marriott.com/event-reservations/reservation-link.mi?id=1662582579464&key=GRP&app=resvlink>

Vendor Registration: <https://eyofme.wufoo.com/forms/q14yauru0k6lvmt/>



**Planning is already underway for the 2023  
SCOLT/AWLA/SEALLT conference!**

**Registration will be available in October. Watch social  
media and [www.scolt.org](http://www.scolt.org) for updates throughout the  
year. Make your plans now to be in Mobile, AL March 23-  
25!**



## **Call for Proposals opens for ACTFL 2023**

The Call for Proposals for ACTFL 2023 has opened, with submissions due by Friday, Jan. 27. The ACTFL Annual Convention will be held Friday, Nov. 17, 2023, through Sunday, Nov. 19, 2023, (Pre-Convention Workshops will be scheduled on Thursday, Nov. 16, 2023) at McCormick Place in Chicago. SUBMIT A PROPOSAL HERE: <https://www.actfl.org/convention-and-expo/2023-call-proposals>

# AATSP POSTER CONTEST



**AATSP National Poster Contest** Spanish/Portuguese

**Submission Deadline**  
April 1st, 2023

**Prizes**  
1st - \$100  
2nd - \$75  
3rd - \$50

**Categories**

- PK -1st Hand-drawn
- 2nd -3rd Hand-drawn
- 4th -5th Hand-drawn
- 6th -8th Hand-drawn
- 6th -8th Digital
- 9th -12th Hand-drawn
- 9th -12th Digital


The local/state AATSP chapter contest is the first round of the AATSP Poster Contest, and allows students the opportunity to be celebrated on the local/state levels as well as be recognized at the national level if their entry is moved forward.

The AATSP sponsors the Poster Contest annually for students enrolled in **Spanish or Portuguese** classes in grades PK-12.

Posters will be judged on:  
artistic representation,  
creativity, originality,  
uniqueness, interpretation of  
theme and culture, neatness,  
and use of language.

**“ Nuevos horizontes para la comunicación y la cultura  
Novos horizontes para a comunicação e a cultura ”**

Click or scan for the 2023 Poster Contest Guidelines!



[tinyurl.com/aatsp-poster-contest](https://tinyurl.com/aatsp-poster-contest)

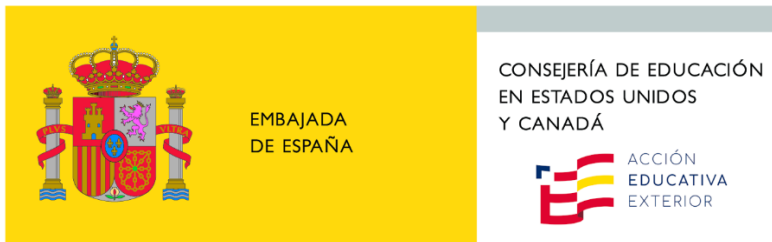
Submit any inquiries to T.J. Troche, Interim Poster Contest Director, at [postercontest@aatsp.org](mailto:postercontest@aatsp.org)

**FLORIDA MEMBERS MUST SUBMIT THEIR ENTRIES TO**

**[FAATSPCONFERENCECHAIR@GMAIL.COM](mailto:FAATSPCONFERENCECHAIR@GMAIL.COM)**

**BY MARCH 1, 2023**

**Watch your email for GUIDELINES and more detailed  
information**



## FORMACIÓN PARA PROFESORES DE ESPAÑOL

Sábado 28 de enero, 12.00 EST

CERTIFICADA, EN LÍNEA, GRATUITA



### Literatura y Publicidad. Trabajando la creatividad en el aula de ELE

Aunque pueda parecer que proceden de dos mundos muy diferentes, la Publicidad y la Literatura tienen muchos elementos en común. Expondremos dinámicas para trabajar con estos textos en clase adaptándose a niveles muy diferentes y manejando estrategias variadas para el fomento de la creatividad.

Más [información](#):

[https://issuu.com/consejeriaeducacioneeuu/docs/literatura\\_y\\_publicidad.\\_trabajando\\_la\\_creatividad?fr=sYjAxMTU2NTc1MzA](https://issuu.com/consejeriaeducacioneeuu/docs/literatura_y_publicidad._trabajando_la_creatividad?fr=sYjAxMTU2NTc1MzA)

y registro [aquí](https://us06web.zoom.us/webinar/register/WN_S5Zv1P-GTBKm22degp2suw): [https://us06web.zoom.us/webinar/register/WN\\_S5Zv1P-GTBKm22degp2suw](https://us06web.zoom.us/webinar/register/WN_S5Zv1P-GTBKm22degp2suw)

# FOR NORTHEAST FLORIDA SPANISH TEACHERS:

FROM

**FLENEF (Foreign Language Educators of Northeast Florida)**

## 2023 WORLD LANGUAGE FESTIVAL REGISTRTION AND DOCUMENTS

Hello WL Teachers,

We are gearing up for this year's **World Language Festival on Saturday, March 4th, at Douglas Anderson School for the Arts**. All of the registration forms and important information has been compiled and added to a Google classroom.

The link is below. **You MUST USE A GMAIL account** to access this information and join the classroom. Once you have joined, you can access the registration forms and **DOWNLOAD them**. Read the forms carefully and save them to your computer, then upload the completed forms under the Google classroom for WLF.

This is the Gmail/google classroom link to the 2023 WLF information; <https://classroom.google.com/c/NDY2NzQyNjIzMjMx?cjc=lk4idsm>

If this is your first time attending, or you would like help navigating and filling out the forms, I am available for a zoom meeting to go through them. Let me know if you are interested in setting up a zoom meeting, and I will offer some dates.

The due date for the registration packets is February 18. However, if you can, upload them by February 10th. Payment can be made by sending a check to Ruth Jernigan, paying online via PayPal, or bringing the check to us at Panera on the 18th.

Looking forward to hearing from you soon,

Ruth Jernigan

Foreign Language Educators of Northeast Florida  
(904) 904-3021442 Cell

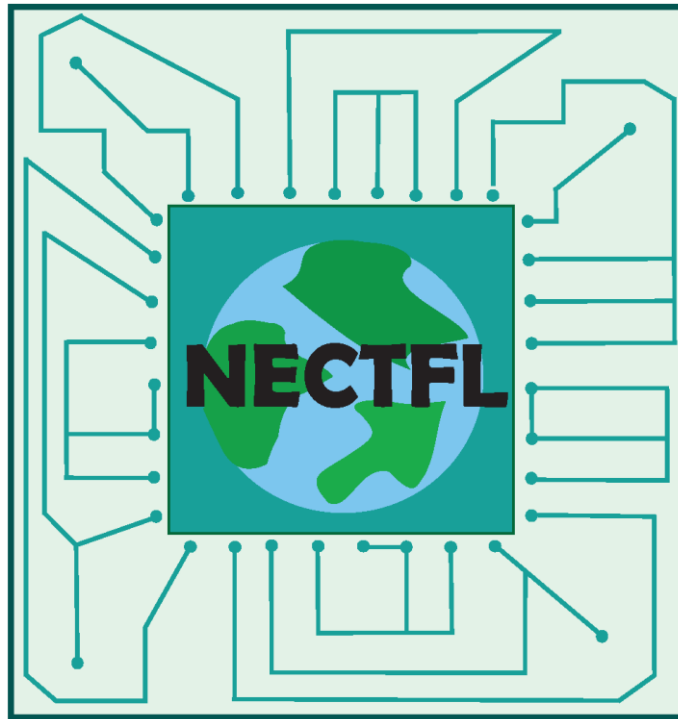
[flenef.executivedirector@gmail.com](mailto:flenef.executivedirector@gmail.com)

<https://flenefexecutivedir.wixsite.com/website>

## *Upcoming conferences:*







The 69th Annual NECTFL Conference  
March 2-4, 2023  
NY Hilton Midtown

*Reimagining the World Language “Classroom”: The Future Starts Today*

**REGISTER** for the 69<sup>th</sup> Annual Conference March 2-4, 2023 at the New York Hilton Midtown.

**REGISTER HERE:** <https://www.nectfl.org/2023-conference/>

Thank you for considering the NECTFL Conference 2023!

The Board of Directors is excited to see you in New York in March!

***And, while you're at NECTFL, be sure to sign up for this pre-conference workshop sponsored by Cambridge University Press.***

This [pre-conference workshop](#) is open to all language educators (it is not focused on a language but on the standards and applying them to the individual context).

## *Taking Action: Connecting Intercultural Competence and Social Justice*

Presenters: Maureen Lamb, Samantha Radovich

NECTFL Pre-Conference

Workshop: [https://www.nectfl.org/preconference\\_workshops/](https://www.nectfl.org/preconference_workshops/)

Annual Conference:  
In-Person!



**FLENJ** #FLENJAC23



*Language  
Connects  
Us All!*

**Save the Date! March 17th & March 18th, 2023**  
Hosted by Rutgers University, New Brunswick

---

**KEYNOTE SPEAKER: SAMARA SPIELBERG (@SAMAASPIELBERG)**

**FOR DETAILED CONFERENCE INFORMATION, GO TO:**

**<https://flenj.org/ac23/>**



[Pacific Northwest Council for Languages](#)

## 2023 PNCFL Virtual Conference



[Submit proposals by January 27, 2023](#)

<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeHWwJq5lePs7WQuEaciahchfznWo7OP84Jr5hU9BMFlqQFsA/viewform>

This year's conference will be a virtual event that combines pre-recorded presentations, video chat rooms, networking, celebrations, and language-group lunches.

The Spring conference will be held February 24th-25th on Zoom and other platforms with a celebration on Friday evening.

Proposals will be accepted through January 27th, 2023. All accepted proposals will be notified shortly after February 3rd.

Sessions types: You will find the descriptions for each session type below.

\*Recorded sessions: 15-30-45-60 minutes: - It's your choice!

\*Live "Rapid Round Robin" session: 15-20 minutes - Quick ideas or 1st time presenters, this is for you!

\*Live regular sessions: 45-60 minutes (via Google Meets, Microsoft Teams, Zoom)

\*Live workshops: 60-90 minutes

Please contact Katherine Boehnke with any questions: [katherine134@myncsd.org](mailto:katherine134@myncsd.org)

# CALL FOR PROPOSALS

SUBMISSION DEADLINE: MARCH 1



**GWATFL 23**  
SPRING CONFERENCE

APRIL 29  
Washington DC

**TRANSFORMING**  
**WORLD LANGUAGE**  
**EDUCATION**



gwatfldc.org

**The GWATFL Spring Conference 2023 is on April 29, in Washington DC.**

**Present at GWATFL Spring Conference**

Share your experience with other educators and become a presenter at GWATFL Spring Conference on April 29, 2023. The theme for the conference is Transforming World Language Education. [Submit your proposal](#) by March 1, 2023.

**Register for the GWATFL Spring Conference.**

Take advantage of the discounted early registration. Early registration ends March 15, 2023

**Be an exhibitor/sponsor!**

Connect with World Language Educators, leaders and decision-makers from the DMV area and beyond. Your logo will be displayed on the GWATFL website and at Sched as well.

**The GWATFL DCPS Collaborative** - Online - Hosted by Chiara Monticelli

The session will focus on What Joy Will You Have in the New Year? A conversation about goal settings for your personal and professional 2023, marked by JOY.

[Join us online](#) on Tuesday, January 17 at 5:30 pm

Please pass this information to fellow language educators and invite them to attend or present.

We look forward to seeing you at GWATFL Spring Conference, April 29, 2023!

Best,

GWATFL

## **FREE ONLINE WEBINAR FROM KLETT** **WORLD LANGUAGES**



HELPING STUDENTS  
MAKE **CULTURAL**  
**COMPARISONS**

When? January 19, 2023  
What time? 6:00 pm ET

[www.klettwl.com](http://www.klettwl.com)



Linda Villadóniga  
Conference Chair, AATSP - Florida Chapter

---

**IF YOU MISSED IT, YOU CAN WATCH HERE:**

[https://www.youtube.com/watch?v=ML4udWW\\_-F8&t=210s](https://www.youtube.com/watch?v=ML4udWW_-F8&t=210s)

PROFESSIONAL DEVELOPMENT OPPORTUNITY

## FROM DIFUSIÓN



**XI Jornadas didácticas  
Difusión -  
Centro de lenguas UPM  
10 y 11 de marzo de 2023  
Madrid**

Organizan:



POLITÉCNICA



CENTRO DE  
LENGUAS UPM

Colabora:



Patrocina:



**¡Por fin están aquí!**

Tras dos años de formaciones online, nos da una inmensa alegría anunciar que **retomamos la formación presencial** con esta 11ª edición de las Jornadas Difusión los días **10 y 11 de marzo de 2023**.

Hemos preparado para ti **4 conferencias plenarias, 6 talleres** y la posibilidad de participar en **La galería del ELE. Comunicaciones pósters**. Pulsa abajo para ver todo al detalle e inscribirte aprovechando la promoción.

Agradecemos igualmente la colaboración del Instituto Cervantes y el patrocinio de FEDELE.

Te esperamos, como siempre, llenos de ilusión :)

INFORMACIÓN: <https://www.eventbrite.es/e/entradas-xi-jornadas-didacticas-de-ele-en-madrid-difusion-centro-de-lenguas-upm-484250043917?aff=emailing>

Programa

**Viernes 10 de marzo**

- 14.30-15.30 Inscripción
- 15.30-16.00 Inauguración
- 16.00-17.00 *Pensar en las palabras*. **Luis García Montero** (Director del Instituto Cervantes)
- 17.15-18.15 *¡Ni un minuto más!* **Paul Seligson** (Formador de profesores ELT y autor de English File (OUP))

- 18.30-19.30 *¿Puede una Inteligencia Artificial dar mi clase? Realidades y mitos para un futuro tecnológico de la enseñanza de lenguas.* **Fernando Trujillo** (Universidad de Granada)
- 19.30-20.15 El público pregunta: dialogamos con Paul Seligson, Fernando Trujillo y **Neus Sans**
- 20:15-21.00 Fiesta vino español

## Sábado 11 de marzo

- 9.30-11.00 Talleres simultáneos: 1ª franja
- 11.00-11.30 Pausa Café
- 11.30-12.30 *Estrategias de aprendizaje corporeizado para la enseñanza de la pronunciación.* **Wendy Elvira** (Universidad de Barcelona)
- 12.45-14.15 Talleres simultáneos: 2ª franja
- 14.15-15.30 Comida (incluida en la inscripción)
- 15.30-16.30 [La galería del ELE. Comunicaciones](#) [La galería del ELE. Comunicaciones póster](#), dirigida por Neus Sans (presenta tu propuesta aquí antes del 22 de enero)
- 16.45-17.45 *Yo veo mamíferos. Actitud e interculturalidad críticas en ELE.* **Encarna Atienza** (Universitat Pompeu Fabra)
- 18.00 -18:30 Sorteo de materiales didácticos y clausura

## Talleres

Las personas inscritas a las jornadas podrán participar en los siguientes talleres:

1. *La enseñanza del lenguaje inclusivo en la clase de español, de la A a la X.* **Carlos Soler** (Universidad de Edimburgo).
2. *Estrés comunicativo: Interacción y asesoramiento para la clase y la evaluación.* **Alfonso Martínez Batzan** (Universidad de Sevilla)
3. *El aprendizaje del léxico no se termina nunca: recursos y estrategias para estudiantes de nivel C1.* **Nuria Murillo** (Editorial Difusión)
4. *Conocer la propia voz para comunicar diferente.* **Silvia Gómez Nieva** (UNED)
5. *Competencias pluricultural, plurilingüe e intercultural: oportunidades para impulsar el aprendizaje de una lengua extranjera.* **Patricia Rojo Lemos** (Universidad Complutense de Madrid)
6. *Corpus discursivos: ideas para investigar la lengua en clase con tus estudiantes.* **Virginia González** (Universitat de València)

## Incluido en la inscripción

Todas las inscripciones a estas jornadas incluyen:

- 4 conferencias
- 6 talleres
- Fiesta vino español
- Comida del sábado
- Documentación
- Certificado de participación

## Inscripciones

Antes del 20 de febrero: **85€**

A partir del 21 de febrero: **95€**

**Precio especial 70 €** (válido hasta el 20 de febrero de 2023) :

- Inscripción para grupos: para grupos de 4 o más profesores del mismo centro
- Estudiantes que estén en la actualidad cursando un máster de ELE\*
- Profesores de escuelas FEDELE\*
- Profesores de Institutos Cervantes\*
- ONGs\*

\*Escribidnos, por favor, un correo a [ele@difusion.com](mailto:ele@difusion.com) donde os facilitaremos un código e instrucciones para llevar a cabo la inscripción.

---

**EDITORIAL DIFUSION:** <https://www.eventbrite.es/o/editorial-difusion-8306075359>

Organizador de XI Jornadas didácticas de ELE en Madrid Difusión - Centro de

## **FROM WAYSIDE PUBLISHING**

### **There's More than One Way to Lead**



Date and Time:

**Feb 21, 2023**, 7:00 PM in Eastern Time (US & Canada)

The world language profession needs YOU but how do you identify opportunities to grow and expand your influence? Are you interested in presenting at conferences? Do you want to be more involved in curriculum writing? There are many ways to engage in our profession – **there's not one way to be a leader!** Join us for a panel discussion with world language leaders in a variety of positions to spark your imagination and envision the next steps in your own professional journey.

Registration details: After registering, you will receive a confirmation email about joining the meeting.

**Register:** [https://us06web.zoom.us/meeting/register/tZEgd-ugqT8jGtC4kaI8iF7OY\\_OkPHswJevI](https://us06web.zoom.us/meeting/register/tZEgd-ugqT8jGtC4kaI8iF7OY_OkPHswJevI)

### **Don't fence me in! An eclectic approach to language teaching**



Date and Time:

**Mar 21, 2023**, 7:00 PM in Eastern Time (US & Canada)



Does everyone in your school or district teach the same way? Of course not! And that's okay if everyone has a shared vision and goals for student proficiency. But **conflict can arise when teachers choose different methodologies** to reach the same language learning goals. As leaders, how can we honor one another's practices and continue to work effectively together to improve language learning?

In this session, we'll talk about how teachers can embrace **Principled Eclecticism** - a method of language education that combines various approaches and methodologies to teach language depending on the aims of the lesson and the abilities of learners. Let's learn together how to choose the best methods that match our strengths and what our students need to become proficient language users and culturally competent global citizens!?

Registration details: After registering, you will receive a confirmation email about joining the meeting.

**Register:**

<https://us06web.zoom.us/meeting/register/tZwvf6qgz0qHNEREJaSnMUDCgcBrClwgARx>



## Save with “Early Owl” Registration, Now Underway!

We had so much fun being together in 2022 that we decided to do it again! Join Wayside Publishing July 18-20, 2023, in historic and lively [St. Petersburg, Florida](#) for the **Fluency Matters Conference**.

Discover how to confidently facilitate joyful language acquisition for all learners. Cultivate

your skills as an acquisition-driven instructor with like-minded educators who will welcome and support you and fill your heart.

Fall in love with teaching again!

"Early Owl" registration is now open, so act quickly to take advantage of the **Early Owl registration price of \$379**. The first hundred people who register will receive a coupon to choose a Comprehension-Based Reader™ of their choice at the conference.



Here is what we have in store for you this July in Florida:



The 2023 Keynote Speaker is Dr. Florencia Henshaw, co-author of *Common Ground: Second Language Acquisition Theory Goes to the Classroom* and host of "Unpacking Language Pedagogy" Podcast.



Special guest: Comedian Devin Siebold. You know him from his sarcastic classroom videos, and as the host of the podcast *Crying in My Car: A Podcast for Teachers*.



Learn the what, why, and how of Acquisition-Driven Instruction (ADI) from over 20 talented trainers and coaches.

[Register today](https://www.tfaforms.com/5022304) for the “Early Owl” price of \$379. Please note, your registration will not be processed without payment. <https://www.tfaforms.com/5022304>

Do you want to share YOUR ideas about ADI? [Submit a proposal](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdCjVzwCsVWoWTiLRs7iMSVttKvVdHHof8FKn-hZF1oejz4vQ/closedform) to present a session at the Fluency Matters Conference.

<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdCjVzwCsVWoWTiLRs7iMSVttKvVdHHof8FKn-hZF1oejz4vQ/closedform>

For questions or comments, please [send us an email](#). We are looking forward to seeing you in sunny Florida at the Fluency Matters Conference!

*The Wayside Publishing Team*

**[MORE FROM WAYSIDE:](#)**

**[THE WISE INSIDER:](#)**

**<https://www2.waysidepublishing.com/webmail/359661/1264903900/020a0f5fc0fa44103c1bf6f7fe6b8f7da64a196b128134400ff97f4075eece39>**



---

The Hemispheres Bulletin announces upcoming events, professional development opportunities offered by the Hemispheres consortium at UT Austin, educational opportunities with an international flair offered by other organizations, and recommended resources for your classroom.

**[CURRICULUM:](https://liberalarts.utexas.edu/hemispheres/curriculum/)** <https://liberalarts.utexas.edu/hemispheres/curriculum/>

**[ONLINE TRAINING:](https://liberalarts.utexas.edu/hemispheres/online-training/index.html)** <https://liberalarts.utexas.edu/hemispheres/online-training/index.html>

## **ANNOUNCEMENTS / EVENTS**



### **Call for Proposals Global Studies Virtual Symposium 2023**

**The Call for Proposals (DUE DATE FEBRUARY 14, 2023) is open for the 4th annual Global Studies Virtual Symposium, a virtual two-day conference connecting global studies scholars and educators across campuses. The symposium offers an engaging teaching and learning forum for sharing best practices, ideas, and resources with colleagues.**

**Friday, April 14, 2023: FOCUS: Internationalizing the Curriculum at Home) AND  
Friday, April 28, 2023 (Focus: Exchange, Study Abroad, and Study Away)**

**Location: Zoom**

**Deadline for proposals: February 14, 2023**



## [NABE 2023 Set for February 23-25](#)

Teachers in the field of dual language, ESL, administrators, paraprofessionals, university professors, students, researchers, advocates, policymakers, and parents are invited to attend the NABE 2023 conference. This year's theme is United in our Diversity: The Power of Languages and Cultures.

MORE INFORMATION: <http://www.nabe-conference.com/index.html>

# **SCOLT NEWS**

## **Conference Registration**

Registration is open for the 2022 conference! The lineup of pre-conference workshops and sessions is amazing! See all you need to know on the [conference page](#). You don't want to miss this event! [Register today!](#)

## **SCOLT Awards and Scholarships**

Do you have a colleague or mentor who deserves recognition? Do you have a high school senior or a college student who wants to be a language teacher? Nominate that colleague for a SCOLT award and tell your students about the Ken Stewart and Vista Higher Learning Future Language Educator Scholarships! Scholarship Nomination and application forms can all be found at the [SCOLT website](#).

## **Program Cover Contest**

Each year the cover of the conference program guide is designed by a student in the SCOLT region. Encourage your artistic students to submit a cover design! The student who submits the chosen design receives \$50 and the teacher receives a free SCOLT Sponsor membership. See the [conference page](#) for the application form and more information.



[https://www.cervantes.es/lengua\\_y\\_ensenanza/cursos\\_cervantes\\_espana/cursos\\_cervantes\\_espana.htm?utm\\_source=portales\\_ic&utm\\_medium=promo\\_carrusel\\_ic&utm\\_campaign=cursos-espana](https://www.cervantes.es/lengua_y_ensenanza/cursos_cervantes_espana/cursos_cervantes_espana.htm?utm_source=portales_ic&utm_medium=promo_carrusel_ic&utm_campaign=cursos-espana)

Cursos de lengua y cultura en Alcalá de Henares

Cursos de lengua y cultura en Granada

Cursos de cultura española e hispanoamericana en Madrid

Programa Tres culturas: español en Toledo

**cervantes.es** CENTRO VIRTUAL CERVANTES

<https://cvc.cervantes.es/lengua/default.htm>



### **19 Ways to Use ChatGPT in Your Classroom (Opinion)**

[https://www.edweek.org/teaching-learning/opinion-19-ways-to-use-chatgpt-in-your-classroom/2023/01?utm\\_source=nl&utm\\_medium=eml&utm\\_campaign=eu&M=5972650&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb&T=8047711](https://www.edweek.org/teaching-learning/opinion-19-ways-to-use-chatgpt-in-your-classroom/2023/01?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=eu&M=5972650&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb&T=8047711)

### **You Can Teach About Climate Change in Every Subject and Grade Level. Here's How**

[https://www.edweek.org/teaching-learning/you-can-teach-about-climate-change-in-every-subject-and-grade-level-heres-how/2023/01?utm\\_source=nl&utm\\_medium=eml&utm\\_campaign=eu&M=5972650&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb&T=8047711](https://www.edweek.org/teaching-learning/you-can-teach-about-climate-change-in-every-subject-and-grade-level-heres-how/2023/01?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=eu&M=5972650&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb&T=8047711)

### **What Districts Can Do to Prevent Teachers From Quitting Mid-Year**

[https://www.edweek.org/leadership/how-districts-can-prevent-teachers-from-quitting-mid-year/2023/01?utm\\_source=nl&utm\\_medium=eml&utm\\_campaign=eu&M=5972650&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb&T=8047711](https://www.edweek.org/leadership/how-districts-can-prevent-teachers-from-quitting-mid-year/2023/01?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=eu&M=5972650&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb&T=8047711)

### **How one school leader finds time for mindfulness**

<https://www.edutopia.org/article/mindfulness-practices-school-administrators>

### **Teachers in training can build confidence as tutors**

<https://www.the74million.org/article/a-new-playbook-to-recruit-tutors-tap-teachers-in-training/>

### **Why being bilingual can open doors for children with developmental disabilities, not close them**

<https://phys.org/news/2023-01-bilingual-doors-children-developmental-disabilities.html>

### **With ChatGPT, Teachers Can Plan Lessons, Write Emails, and More. What's the Catch?**

[https://www.edweek.org/technology/with-chatgpt-teachers-can-plan-lessons-write-emails-and-more-whats-the-catch/2023/01?utm\\_source=nl&utm\\_medium=eml&utm\\_campaign=eu&M=5913457&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb&T=7972922](https://www.edweek.org/technology/with-chatgpt-teachers-can-plan-lessons-write-emails-and-more-whats-the-catch/2023/01?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=eu&M=5913457&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb&T=7972922)

### **How Does Writing Fit Into the "Science of Reading"?**

[https://www.edweek.org/teaching-learning/how-does-writing-fit-into-the-science-of-reading/2023/01?utm\\_source=nl&utm\\_medium=eml&utm\\_campaign=eu&M=5972650&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb&T=8047711](https://www.edweek.org/teaching-learning/how-does-writing-fit-into-the-science-of-reading/2023/01?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=eu&M=5972650&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb&T=8047711)

### **What is Critical Race Theory, and Why is it Under Attack?**

[https://www.edweek.org/leadership/what-is-critical-race-theory-and-why-is-it-under-attack/2021/05?utm\\_source=nl&utm\\_medium=eml&utm\\_campaign=eu&M=5972650&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb&T=8047711](https://www.edweek.org/leadership/what-is-critical-race-theory-and-why-is-it-under-attack/2021/05?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=eu&M=5972650&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb&T=8047711)

### **Looping: Here's What Happens When Students Have the Same Teacher More Than Once**

[https://www.edweek.org/teaching-learning/looping-heres-what-happens-when-students-have-the-same-teacher-more-than-once/2022/06?utm\\_source=nl&utm\\_medium=eml&utm\\_campaign=eu&M=5972650&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb&T=8047711](https://www.edweek.org/teaching-learning/looping-heres-what-happens-when-students-have-the-same-teacher-more-than-once/2022/06?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=eu&M=5972650&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb&T=8047711)

### **How to Engage Students the Moment They Enter the Classroom**

[https://www.edutopia.org/article/how-to-engage-students-the-moment-they-enter-the-classroom?utm\\_content=linkpos1&utm\\_source=edu-newsletter&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=weekly-2023-01-18](https://www.edutopia.org/article/how-to-engage-students-the-moment-they-enter-the-classroom?utm_content=linkpos1&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2023-01-18)

### **Building Older Students' Organizational Skills**

[https://www.edutopia.org/article/building-secondary-students-organizational-skills?utm\\_content=linkpos2&utm\\_campaign=weekly-2023-01-18&utm\\_source=edu-newsletter&utm\\_medium=email](https://www.edutopia.org/article/building-secondary-students-organizational-skills?utm_content=linkpos2&utm_campaign=weekly-2023-01-18&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email)

### **3 Ways to Integrate SEL into the Curriculum**

[https://www.edutopia.org/article/embedding-sel-into-curriculum?utm\\_content=linkpos3&utm\\_source=edu-newsletter&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=weekly-2023-01-18](https://www.edutopia.org/article/embedding-sel-into-curriculum?utm_content=linkpos3&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2023-01-18)

### **A Classroom Culture Built on Trust**

[https://www.edutopia.org/article/a-classroom-culture-trust?utm\\_content=linkpos5&utm\\_source=edu-newsletter&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=weekly-2023-01-18](https://www.edutopia.org/article/a-classroom-culture-trust?utm_content=linkpos5&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2023-01-18)

### **5 Vocabulary Games That Build Content Knowledge**

[https://www.edutopia.org/article/vocabulary-games-content-knowledge?utm\\_content=linkpos7&utm\\_campaign=weekly-2023-01-18&utm\\_source=edu-newsletter&utm\\_medium=email](https://www.edutopia.org/article/vocabulary-games-content-knowledge?utm_content=linkpos7&utm_campaign=weekly-2023-01-18&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email)

### **8 Tips to Help Students Evaluate Websites**

[https://www.edutopia.org/video/8-tips-to-help-students-evaluate-websites?utm\\_content=linkpos8&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=weekly-2023-01-18&utm\\_source=edu-newsletter](https://www.edutopia.org/video/8-tips-to-help-students-evaluate-websites?utm_content=linkpos8&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2023-01-18&utm_source=edu-newsletter)

### **How Quixote's Windmills Inspired a Spanish Inventor to Envision Vertical Flight**

[https://www.smithsonianmag.com/smithsonian-institution/how-quixotes-windmills-inspired-a-spanish-inventor-to-envision-vertical-flight-180981423/?utm\\_source=smithsoniandaily&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=editorial&spMailingID=47858640&spUserID=MTIwOTQxNDc3NzE2MwS2&spJobID=2381281674&spReportId=MjM4MTI4MTY3NAS2](https://www.smithsonianmag.com/smithsonian-institution/how-quixotes-windmills-inspired-a-spanish-inventor-to-envision-vertical-flight-180981423/?utm_source=smithsoniandaily&utm_medium=email&utm_campaign=editorial&spMailingID=47858640&spUserID=MTIwOTQxNDc3NzE2MwS2&spJobID=2381281674&spReportId=MjM4MTI4MTY3NAS2)

### **La Malinche, Hernán Cortés' Translator and So Much More**

[https://www.neh.gov/article/la-malinche-hernan-cortess-translator-and-so-much-more?utm\\_medium=email&utm\\_source=govdelivery](https://www.neh.gov/article/la-malinche-hernan-cortess-translator-and-so-much-more?utm_medium=email&utm_source=govdelivery)

### **4 Ways to Reduce Smartphone Distractions**

[https://www.edutopia.org/article/personal-devices-use-in-the-classroom?utm\\_content=linkpos1&utm\\_source=edu-newsletter&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=weekly-2023-01-11](https://www.edutopia.org/article/personal-devices-use-in-the-classroom?utm_content=linkpos1&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2023-01-11)

### **5 Discussion Strategies to Deepen Student Engagement**

[https://www.edutopia.org/article/strategies-student-discussion-grades-6-12?utm\\_content=linkpos3&utm\\_source=edu-newsletter&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=weekly-2023-01-11](https://www.edutopia.org/article/strategies-student-discussion-grades-6-12?utm_content=linkpos3&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2023-01-11)



#### 4 Simple Ways to Build Relationships with Your Students

[https://www.edutopia.org/article/4-simple-ways-build-relationships-students?utm\\_content=linkpos4&utm\\_source=edu-newsletter&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=weekly-2023-01-11](https://www.edutopia.org/article/4-simple-ways-build-relationships-students?utm_content=linkpos4&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2023-01-11)

#### Using Social and Emotional Learning to Guide Students From Passion to Purpose

[https://www.edutopia.org/article/sel-students-sense-purpose?utm\\_content=linkpos5&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=weekly-2023-01-11&utm\\_source=edu-newsletter](https://www.edutopia.org/article/sel-students-sense-purpose?utm_content=linkpos5&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2023-01-11&utm_source=edu-newsletter)

#### 4 Strategies for Building Momentum in the Spring

[https://www.edutopia.org/article/avoid-spring-burnout-middle-high-school?utm\\_content=linkpos6&utm\\_source=edu-newsletter&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=weekly-2023-01-11](https://www.edutopia.org/article/avoid-spring-burnout-middle-high-school?utm_content=linkpos6&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2023-01-11)

#### 4 Strategies for Building Content Knowledge

[https://www.edutopia.org/article/4-strategies-building-content-knowledge-elementary?utm\\_content=linkpos8&utm\\_source=edu-newsletter&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=weekly-2023-01-11](https://www.edutopia.org/article/4-strategies-building-content-knowledge-elementary?utm_content=linkpos8&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2023-01-11)

#### Teachers Speak Out Against School Shootings: “This is Not the Job We Signed Up to Do”

[https://www.edweek.org/leadership/this-is-not-the-job-we-signed-up-to-do-teachers-speak-out-against-school-shootings/2023/01?utm\\_source=nl&utm\\_medium=eml&utm\\_campaign=eu&M=5894554&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb&T=7948111](https://www.edweek.org/leadership/this-is-not-the-job-we-signed-up-to-do-teachers-speak-out-against-school-shootings/2023/01?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=eu&M=5894554&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb&T=7948111)

#### Creating Pathways for Lifelong Learners

<https://www.languagemagazine.com/2022/11/14/creating-pathways-for-lifelong-learners/>

#### Content, Language, and Culture Learning Targets

<https://www.languagemagazine.com/2022/08/22/content-language-and-culture-learning-targets/>

## FESTIVOS DE ENERO

#### 23 de enero - Día Mundial de la Libertad

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-libertad>

#### 24 de enero - Día Internacional de la Educación

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-educacion>

Día Mundial de la Cultura Africana y Afrodescendiente

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-cultura-africana>

Día del Periodista (España)

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-del-periodista>

#### 25 de enero - Día Internacional de la Mujer en el Multilateralismo

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-mujer-multilateralismo>

#### 26 de enero - Día Mundial de la Educación Ambiental

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-educacion-ambiental>

**Día Mundial del Pescador**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-pescador>

**Día Mundial de la Enfermedad de Kawasaki**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-enfermedad-kawasaki>

**27 de enero - Día Internacional de Conmemoración de las Víctimas del Holocausto**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-victimas-holocausto>

**28 de enero - Día Mundial de la Acción frente al Calentamiento Terrestre**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-calentamiento-terrestre>

**30 de enero - Día Escolar de la Paz y la No Violencia**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-escolar-paz-y-no-violencia>

**31 de enero - Día Internacional del Mago**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-mago>

## FREE ONLINE SPANISH CLASS



**SPANISH SCHOOL**  
Universidad Internacional

Dear Friends and Colleagues,  
We hope this email finds you rested and rejuvenated from winter break. We're coming at you with another opportunity!

### FREE ONLINE SPANISH CLASS

Topics: Culture, Traditions, Grammar Etc.

The class will be hosted by one of our experienced professors, covering topics such as vocabulary, Spanish grammar, and culture. Students can interact with our professors and ask questions in real time. The course is available to all skill levels, from beginners to advanced.



**We look forward to seeing you in class!**

**FOR MORE INFORMATION:**

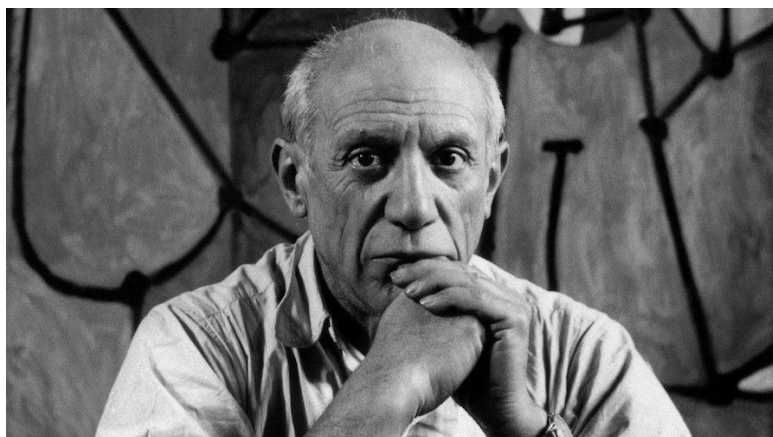
- 777-108-2338
- fcisneros@uninter.edu.mx
- [www.spanish.mx](http://www.spanish.mx)

We are open to any other ideas you may have to help your students engage with our program and culture. We would be more than happy to work together and create a program, with language courses, excursions, and most importantly, live our Mexican culture.

LEARN, LIVE, & LOVE  
The Spanish Language  
with MEXICAN  
@Pasión

# CULTURAL NEWS

*From Spain*



## VISUAL ARTS

UNITED STATES

### PICASSO CELEBRATION 1973-2023

January 1 –  
December 31, 2023

**+ INFO**

*Picasso Celebration 1973-2023* commemorates the 50th anniversary of the death of the Spanish artist with exhibitions and events around Europe and the U.S.

April 8, 2023, marks the 50th anniversary of the death of Spanish artist Pablo Picasso and thus the year will represent the celebration of his work and his artistic legacy in France, Spain, and internationally. For this occasion, the French and Spanish governments have decided to organize a large-scale transnational event through a bi-national commission, supported by the Musée national Picasso-Paris alongside Bernard Ruiz-Picasso, co-president of the Fundación Almine y Bernard Ruiz-Picasso para el Arte, and José Guirao, former Minister and General Director of the Fundación Montemadrid, who passed away in July 2022.

Pablo Picasso was born in Malaga on October 25, 1881, and died in the French town of Mougins on April 8, 1973. As one of the most important figures of modern art. His expressive, free and multiform style continues to influence contemporary art and debate today. *Picasso Celebration 1973-2023* aims to highlight the career of an essentially European artist who, with a deep knowledge of the heritage and principles of tradition, as well as an understanding of both classicism as an ethical value and of modern issues in art, has projected throughout the world universal symbols such as *Guernica*, today a collective emblem of the defense of human rights.



## VISUAL ARTS

NEW YORK

### CUBISM AND THE TROMPE L'OEIL TRADITION

Thu, October 20 – Sun, January 22  
@ The Metropolitan Museum of Art

The Metropolitan Museum presents this exhibition on the occasion of the Commemoration of the 50th Anniversary of the death of Pablo Picasso, offer a radically new view of Cubism by demonstrating its engagement with the age-old tradition of *trompe l'oeil* painting.

#### **+ INFO:**

<https://www.spainculture.us/city/new-york/cubism-and-the-trompe-loeil-tradition/>



## VISUAL ARTS

SAN DIEGO

### PICASSO DRAWINGS AND PRINTS AT THE SAN DIEGO MUSEUM OF ART

Sat, July 30 – Sun, January 29  
@ The San Diego Museum of Art

This exhibition showcases 17 paper works by Pablo Picasso, apart from one ink drawing by Henri Matisse and a ceramic piece by the Spanish artist, all of them from the Museum's permanent collection.

#### **+ INFO:**

<https://www.spainculture.us/city/san-diego/picasso-drawings-and-prints-at-the-san-diego-museum-of-art/>



## HERITAGE

*NEW ORLEANS*

### FELICITAS AND BERNARDO: THE POWER COUPLE OF SPANISH LOUISIANA

*Thu, January 19 at 6:30 pm*

**@ The Historic New Orleans Collection (Williams Research Center)**

In this special lecture, Gálvez's expert Gonzalo Quintero sheds light on the figures of Louisiana's Governor Bernardo de Gálvez and his wife, Felicitas de Saint-Maxent.

**+ INFO:**

<https://www.spainculture.us/city/new-orleans/felicitas-and-bernardo-the-power-couple-of-spanish-louisiana/>



## MUSIC

*MIAMI*

### SPANISH YOUNG MUSIC TALENTS: AARÓN RIBAS IN MIAMI

*Fri, February 3 at 7:30 pm*

**@ Herbert & Nicole Wertheim Performing Arts Center**

Spanish organist Aarón Ribas is the first guest of *2023 Spanish Young Music Talents*, the new program launched last year by the Cultural Office of the Embassy of Spain in Washington, D.C.

**+ INFO:**

<https://www.spainculture.us/city/miami/spanish-young-music-talents-aaron-ribas-in-miami/>



## FILM

*SALT LAKE CITY*

---

### SUNDANCE FILM FESTIVAL 2023

*Fri, January 20 – Fri, January 27*

**@ Various venues**

---

Three Spanish productions and co-productions participate in this year's edition of the *Sundance Film Festival*, the largest independent film festival in the United States.

#### **+ INFO**

<https://www.spainculture.us/city/salt-lake-city/sundance-film-festival-2023/>



## VISUAL ARTS

*DALLAS*

---

### MURILLO: FROM HEAVEN TO EARTH

*Sun, September 18 – Sun, January 29*

**@ Kimbell Art Museum**

---

This special exhibition celebrates the genre paintings of the Golden-age Spanish painter Murillo, with the largest collection of the artist's paintings in the U.S. in 20 years.

#### **+ INFO**

<https://www.spainculture.us/city/dallas/murillo-from-heaven-to-earth/>

# NEWS FROM FLORIDA STATE SPANISH CONFERENCE



The following schools have already registered for this year's conference:

St. Petersburg HS  
FW Springstead HS  
Tampa Catholic HS  
Celebration HS  
Community School of Naples  
Viera HS  
Timber Creek HS  
Indian River Charter HS  
Tampa Bay Technical HS  
NSU School

Freedom HS  
The Masters Academy  
Cypress Bay HS  
Palmer Trinity HS  
The Out of Door Academy  
Freedom HS  
The Bolles School  
Trinity Preparatory School  
Osceola County School of the Arts  
Donna Klein Jewish Academy  
Saint Edward's School

Calvary Christian HS  
Oak Leaf HS  
Lake Mary HS  
Eastside HS  
All Saints Academy  
Canterbury School  
Oak Hall School  
Palmetto HS  
The Benjamin School  
Winter Springs HS

## IMPORTANT DATES TO REMEMBER:

### **January 14<sup>th</sup>, 2023:**

1- **ALL** forms and registration fee (per person attending) is due. Registration will not be processed until we receive **all** forms and fees.

### **February 1, 2023:**

1-Deadline for Florida Chapter of AATSP fees

### **February 3, 2023:**

1- Deadline for hotel reservation. Registration will not be processed until the hotel receives **both** forms and down payment fee. Per the Wyndham: "the cut-off day for all reservations is **Friday, February 3rd, 2022**."

### **February 11, 2023:**

1-Last day to make changes in competitions. **Remember, all substitutions must be made from existing alternate list.**

2- Banquet Dinner Selection Form is due.

3- Last day to add Costume, Entertainment or Senior Scholarship entries. Entries **must** be pre-registered.

**FOR MORE INFORMATION CONTACT: Linda Santiago at [fsscsecretary.com](http://fsscsecretary.com) or 727-906-2722**

# SAVE THE DATE!

AATSP FLORIDA CHAPTER ANNOUNCES ITS

2<sup>ND</sup> ANNUAL FACE TO FACE CONFERENCE

SEPTEMBER 7-9, 2023

Wyndham Orlando Resort

**DEADLINE TO SUBMIT PROPOSALS IS  
11:59 p.m. MARCH 30, 2023.**

Please send conference proposals to: Linda Villadóniga:  
[faatspconferencechair@gmail.com](mailto:faatspconferencechair@gmail.com)

*Applicants will be notified by e-mail by **APRIL 15, 2023**, as to the status of their proposal(s).*

Proposal form:

[https://docs.google.com/document/d/1nTUCEo -  
PgBvq9s3azmGP7o9dlj0Okqu/edit?usp=sharing&oid=116843808266132952631&rtpof=true&sd=true](https://docs.google.com/document/d/1nTUCEo-PgBvq9s3azmGP7o9dlj0Okqu/edit?usp=sharing&oid=116843808266132952631&rtpof=true&sd=true)

**MORE INFORMATION COMING SOON!!!**



# 105<sup>th</sup> AATSP ANNUAL CONFERENCE

Salamanca, Spain



Nuevos horizontes para la  
comunicación y la cultura

Novos horizontes para a  
comunicação e a cultura

**Universidad de Salamanca**

June 26-29, 2023

For more information, visit [www.aatsp.org](http://www.aatsp.org)



**AATSP**  
¡TODOS A UNA! • TODOS POR UN!

American Association  
of Teachers  
of Spanish & Portuguese  
Est. 1917

**FOR THOSE WHO SHOP WITH AMAZON (AND DON'T WE ALL),  
MAKE AATSP YOUR NON-PROFIT OF CHOICE. A PORTION OF  
EVERY ONE OF YOUR PURCHASES WILL GO TO AATSP. Just go  
to [www.smile.amazon.com](http://www.smile.amazon.com) and choose AATSP as YOUR nonprofit of  
choice!**

GRACIAS

a nuestros auspiciadores:



B&B Educational Consultants, Inc.



**CHECK OUR WEBPAGE AND USE OUR SOCIAL MEDIA OFTEN. We**  
**post many, many things of interest using the website and social**  
**media!** <https://aatsp-fl.weebly.com/>

**Mandadme vuestros recursos e ideas para la próxima edición.  
Agradecería vuestra colaboración para que tengamos más  
recursos, artículos e ideas.**

**¡Hasta la próxima edición de LA VOZ!**

**Abrazos,**

**Linda Villadóniga**

**Florida Chapter AATSP**

**Past President**

**Conference Chair**

**Editor of *La Voz***

**Poster Contest Coordinator**

**AATSP Member Emeritus**